

▼ Technostyle ▲

▼
The Canadian Association of
Teachers of Technical Writing

Association canadienne des
professeurs de rédaction
technique et scientifique

Volume 21, Number 1
2005 Fall/Automne

PAPERS/ARTICLES

- Maria Wilson, Clara John, Natasha
Artemeva, Elena Aminkova, Jennifer
Ballantyne, Meagan McGiffin, and
Rosana Hilbig 3
*Between "worlds apart": Situating
student work between the academic
classroom and workplace*
- Céline Beaudet et Amélie-Hélène
Rheault 46
*Prémises, stéréotypes et lieux communs
dans un discours de simplification : le cas
de l'émission Deux psy à l'écoute*
- Karine Collette, Françoise Pouëch,
Blandine Rui 59
*La rédaction de courriers administratifs
... recentrage sur l'utilisateur – lecteur*
- Katherine A. Watson 72
*Identifying with Educational Reform:
British Columbia's Putman-Weir Survey*

REVIEW/COMPTE RENDU

- Janet Giltrow 90
*The Mysterious Barricades: Language
and its Limits by Ann E. Berthoff*
- Call for Papers/Appel de
communications 96



▼ Technostyle ▲

EDITORS/RÉDACTRICES EN CHEF

Gloria Borrows
Fay Hyndman
Nadeane Trowse

EDITORIAL COMMITTEE/ COMITÉ DE RÉDACTION

Céline Beudet <i>Université de Sherbrooke</i>	Thomas Huckin <i>University of Utah</i>
Jacqueline Bossé-Andrieu <i>Université d'Ottawa</i>	Michael Jordan <i>Queen's University</i>
Aviva Freedman <i>Carleton University</i>	Lilita Rodman <i>University of British Columbia</i>
Janet Giltrow <i>University of British Columbia</i>	Catherine Schryer <i>University of Waterloo</i>
Amanda Goldrick-Jones <i>University of Winnipeg</i>	Graham Smart <i>Carleton University</i>
Pamela Grant-Russell <i>Université de Sherbrooke</i>	Michele Valiquette <i>Simon Fraser University</i>

REVIEW EDITORS/
RESPONSABLES DES SECTION
COMPTES RENDUS DE LECTURE
Shurli Makmillen

TRANSLATION/TRADUCTION
Pamela Grant-Russell
Université de Sherbrooke
Françoise Wolfsohn
University of British Columbia

GRAPHIC DESIGNER/
RÉALISATION GRAPHIQUE
Alan Loo,
Douglas College

PRODUCTION EXECUTIVE/ÉDITIQUE
William Glasgow

SPECIAL THANKS/REMERCIEMENTS
University College of the Fraser Valley

▼ Technostyle ▲

presents articles and	contient des articles et
reviews of interest to	des comptes rendus
teachers, practitioners,	présentant un intérêt
or researchers involved	pour les professeurs,
in technical, academic,	praticiens ou chercheurs
professional, scientific,	dont les activités touchent
and governmental	la communication
communication.	commerciale, technique,
	professionnelle, scientifique,
	ou gouvernementale.

The Canadian Association of
Teachers of Technical Writing

Association canadienne des professeurs de
rédaction technique et scientifique

Technostyle is published with the assistance of the Writing Centre, University College of the Fraser Valley, Abbotsford, BC

Technostyle est publié grâce à l'appui du Centre d'écriture de University College of the Fraser Valley, Abbotsford, BC



CATTW/ACPRTS

ISSN: 0712-4627



© 2005 Canadian Association of Teachers of Technical Writing/
Association canadienne des professeurs de rédaction technique et scientifique

Contents/ Sommaire

vi Contributors

1 Introduction

PAPERS/ARTICLES

- Maria Wilson, Clara John, 3 Between “worlds apart”:
Natasha Artemeva, Elena Situating student work
Aminkova, Jennifer between the academic
Ballantyne, Meagan classroom and workplace
McGiffin, and Rosana Hilbig
- Céline Beaudet et 46 Prémisses, stéréotypes et
Amélie-Hélène Rheault lieux communs dans un
discours de simplification : le
cas de l’émission Deux psy à
l’écoute
- Karine Collette, Françoise 59 La rédaction de courriers
Pouëch, Blandine Rui administratifs... recentrage
sur l’usager – lecteur
- Katherine A. Watson 72 Identifying with Educational
Reform: British Columbia’s
Putman-Weir Survey

Contents/ Sommaire

REVIEW/COMPTE RENDU

Janet Giltrow

- 90 *The Mysterious Barricades:
Language and its Limits*
by Ann E. Berthoff
- 96 Call for Papers/
Appel de communications